

Gafta No. 48

Telif Hakkı

TAHİL VE YEM TİCARET BİRLİĞİ

EMTİALARIN ORTA VE DOĞU AVRUPA'DAN DÖKME OLARAK SEVKİNE İLİŞKİN SÖZLEŞME PARTİLER VEYA KARGOLAR TALE QUALE - CIF ŞARTLARI

* gerekli şekilde silin/belirtin

Tarih:

SATICILAR

KOMİSYONCULAR

ALICILAR

bugün aşağıda belirtilen kayıt ve şartlarla bir sözleşme imzalamışlardır.

1. MALLAR

Satıcılar, güvenli istifleme için çuvallarda %10'a kadar sevkiyat yapma hakkına sahiptir ve bu çuvallar, mal olarak alınacak ve ödeme yapılacaktır. Bu çuvallar, herhangi bir zamanda zararlı olabilecek malzemeleri içermemiş olmalıdır.

2. MİKTAR

Sözleşmeye bağlanmış miktarın bir tam ve komple kargo ve/veya kargolarla ilgili olması halinde sözleşme miktarı marjı, %10 fazla veya eksik olacak ve %5'in üzerindeki fazla veya eksiklik, son konşimento tarihindeki c.i.f. fiyatı üzerinden ve bunun miktarına göre tasfiye edilecek; değer, karşılıklı olarak kararlaştırılması dışında tahkim yoluyla belirlenecektir. Birden fazla sevkiyat yapılması halinde her sevkiyat, ayrı bir sözleşme olarak değerlendirilecek ancak satılan ortalama miktara ilişkin marj, bundan etkilenmeyecektir.

3. FİYAT VE VARİŞ YERİ -'de

*1.000 kilogramlık ton başına

.....'a brüt ağırlık, maliyet, sigorta ve navlun

* 1.016 kilogramlık veya 2240 lbs'lik ton başına

4. KOMİSYON /ton. Satıcılar tarafından ortalama sözleşme miktarı, kaybedilmiş veya kaybedilmemiş mallar, bu ifa etmeme durumunun Yasaklama veya Mücbir Sebep Maddesi şartları çerçevesinde sözleşmenin iptal edilmesinden kaynaklanması dışında ifa edilmiş veya edilmemiş sözleşmeye dayalı olarak ödenecektir. Komisyon, sevkiyat belgelerinin teati edildiği tarihte veya malların tahsis edilmemiş olması halinde tahsise ilişkin son tarihten sonraki 30. ardışık günde ödenecektir.

5. KALİTE
Şartnameler

Onaylayacak kişi

Yükleme anında muayene belgesi, kalite konusunda nihai belge olacaktır.

Şart: Sevkiyat, iyi durumda yapılacaktır.

- 6. SEVKİYAT DÖNEMİ** - tarihli olan veya olacak konşimentolara göre. Konşimentolar, malların gemiye yüklendiği tarihi taşıyacaktır. Konşimento tarihi, aksi yönde bir kanıt bulunması dışında sevkiyat tarihinin kanıtı olarak kabul edilecektir. Tek sayıda günü içeren bir ayda ortadaki günün, ayın her iki yarısına ait olduğu kabul edilecektir.
- 7. İSİM TAŞIYAN GEMİLERLE SATIŞLAR** - İsim taşıyan gemilerle yapılan bütün satışlar için, aşağıdakiler geçerli olacaktır:
- (a) Geminin konumu, Alıcılar ve Satıcılar tarafından karşılıklı olarak kararlaştırılacaktır;
- (b) Sevkiyat ve Sınıflandırma Maddesinde "sınıflı" kelimesinden önce "şimdi" kelimesi konulacaktır;
- (c) "Sevk edilmiş" olarak satılması halinde Tahsis Maddesi iptal edilecektir.
- 8. SEVKİYAT VE SINIFLANDIRMA** -'dan Lloyd's sicilinde sınıflandırılmış veya Lloyd's Sevkiyat Endeksinde "Cevher/Petrol" gemileri olarak tanımlanmış tankerler ve gemiler dışında sevkiyat tarihinde yürürlükte bulunan Uluslararası Aracılık Yüklenimi Birliğinin Kurum Sınıflandırma Maddesine uygun olarak sınıflandırılmış mekanik olarak kendinden tahrikli gemilerle taşınacaktır.
- 9. SEVKİYATIN UZATILMASI** - Sevkiyata ilişkin sözleşme dönemi, 31 gün veya daha kısa olması halinde Satıcıların başlangıçta öngörülen sürenin son gününden sonraki iş gününe kadar uzatma talebinde bulunan bir bildirimde bulunması koşulu ile en fazla 8 günlük ilave bir süre için uzatılacaktır. Bu bildirimde talep edilen ilave günlerin sayısının belirtilmesi gerekli değildir. Satıcılar, aşağıdaki cetvele göre başlangıçta öngörülen sürenin aşıldığı günlerin sayısına dayalı olarak Alıcılara sözleşme bedelinden faturada düşülecek bir indirimde bulunacaktır:
- 1 - 4 ilave gün, brüt sözleşme bedelinin %0,50'si;
- 5 veya 6 ilave gün, %1'i;
- 7 veya 8 ilave gün, %1,50'si.
- Ancak Satıcıların, yukarıda belirtildiği şekilde Alıcılara bildirimde bulunmasından sonra bu 8 gün içinde sevkiyatı yapmaması halinde sözleşmenin, başlangıçta öngörülen süre artı 8 gün içinde sözleşme bedelinden %1,50 düşülmesi ile hesaplanan tutar üzerinden yapılmasını öngördüğü varsayılacak ve temerrüt konusundaki bir ödeme de bu esasa göre hesaplanacaktır. Bu madde kapsamında bir indirim yapılmasının gerekmesi halinde sözleşme bedelinin, ilk sözleşme bedelinden indirimin düşülmesi ile bulunan tutar olduğu kabul edilecek ve bütün diğer akdi farklılıklar, bu indirimli bedele dayalı olarak tasfiye edilecektir.

10. TAHSİS

(a) Tahsis bildiriminde geminin adı, sevkiyat limanı, sevk edilen yaklaşık ağırlık ve konşimentonun tarihi veya varsayılan tarihi belirtilecektir.

(b) Tahsis bildirimi, Nakliyeciden tarafından veya onun adına doğrudan sözleşmede belirtilen Alıcılara veya Satış Acentesi veya Komisyoncusuna son konşimento tarihinden sonraki 3 gün içinde gönderilecektir. İş Günü Olmayan Günler Maddesi, uygulanmayacaktır.

(c) Tahsis bildirimi, (b) bendinde belirtilen süre içinde daha sonraki Satıcılar tarafından veya onların adına sözleşmede belirtilen Alıcılara veya Satış Temsilcisi veya Komisyoncularına gönderilecektir. Nakliyecinin Tahsis Bildiriminin kontrolü dışındaki bir nedenle söz konusu 3 iş gününden fazla gecikmesi halinde Nakliyecinin Temsilcisi, Acentesi veya Komisyoncuları, sevkiyat belgelerini aldıklarında ve her halükarda bunu aldıktan sonra 24 saat içinde Alıcılara bildirimde bulunacaktır. Tahsis bildiriminin daha sonraki Satıcılar tarafından son konşimento tarihinden itibaren (b) bendinde belirtilen sürenin son gününde veya daha sonra alınması halinde onların tahsis bildiriminin:

(1) herhangi bir iş gününde saat 16.00'dan önce alınmış olması halinde aynı takvim gününde, veya

(2) saat 16.00'dan sonra veya bir iş günü olmayan bir günde alınmış olması halinde bir sonraki iş gününde saat 16.00'ya kadar alınması halinde zamanında iletildiği kabul edilir.

(d) Sözleşmede belirtilen bir Satıcı Acente veya Komisyonculara gönderilen bir tahsis bildiriminin, Alıcılara iletilen bir tahsis bildirimi olduğu kabul edilir. Bir tahsis bildirimi alan bir Satıcı Acente veya Komisyoncular, bu madde hükümlerine uygun olarak benzer bir tahsis bildirimi gönderir. Nakliyeciden veya daha sonraki Satıcıların, Satıcı Acenteye tahsis bildiriminde bulunması halinde bu Satıcı Acente, doğrudan Alıcılara veya Komisyonculara tahsis bildiriminde bulunabilir.

(e) Tahsis bildiriminde belirtilen konşimento tarihi, sadece bilgi amaçlı olacak ve bağlayıcı olmayacaktır. Ancak tahsis bildiriminde bulunulması için bu maddede belirtilen dönemin belirlenmesinde gerçek konşimento tarihi geçerli olacaktır.

(f) Göndericinin bu hatalardan ve iyi niyetle tekrarlanan iletimdeki daha önceki bir hatadan sorumlu olmaması koşulu ile her tahsis bildiriminde iletim sırasında meydana gelen her türlü hatanın düzeltilmesi mümkün olmalıdır.

(g) Geminin, tahsis bildiriminin alınmasından önce varması ve bu nedenle ilave masraf yapılması halinde bu giderler, Satıcılar tarafından karşılanacaktır.

(h) Alıcılar, bir tahsis bildirimi aldığında onların muvafakati olmadan geri alınması mümkün olmayacaktır.

(i) Herhangi bir gemide 95 tonun altında yük olması halinde Alıcılar, bu nedenle boşaltma limanında yapılan numune alma, analiz ve mavnaya ücretlerine ilişkin kanıtlanmış ilave giderleri geri alma hakkına sahip olacaktır.

11. ÖDEME

(a) **Ödeme** fatura tutarının %'i, nakdi olarak 'de

(b) * Alıcı'nın tercihinine bağlı olarak sevkiyat belgeleri karşılığında ve bunlar sunulduğunda;

* gemi varış yerine ulaştığında veya öncesinde sevkiyat belgeleri karşılığında;

Ancak Satıcılar, konşimento tarihinden itibaren ardışık günde veya sonrasında belgeleri almaları ve ödeme yapmaları için Alıcılara çağrı yapma seçeneğine sahiptir.

(c) **Sevkiyat belgeleri** - şunlardan oluşacaktır - 1. Fatura. 2. Güvertede Konşimento ve/veya Gemi Teslim Ordinosu ve/veya Ciro edilebilir ve devredilebilir biçimdeki başka Teslim Ordinolarından oluşan tam takım(lar). Alıcılar tarafından talep edilmesi halinde bu başka Ordinolar, Gemi Sahipleri, Acenteleri veya tanınmış bir banka tarafından da imzalanacaktır. 3. Sözleşmenin para birimi cinsinden Poliçeler ve/veya Sigorta Belgeleri ve/veya Sigorta Yazıları. Sigorta Yazıları, Alıcılar tarafından talep edilmesi halinde tanınmış bir banka tarafından onaylanacaktır. 4. Sözleşmede öngörülen diğer belgeler. Alıcılar, Nakliyeciler Odası Savaş Farklılık Maddesi ve/veya başka kabul edilen resmi Savaş Riski Maddesini içeren belgeleri kabul edeceklerdir.

(d) Sevkiyat belgelerinin Alıcılar tarafından ilk talep edildiğinde veya gemi varış yerine ulaştığında mevcut olmaması halinde Satıcılar, başka belgeler veya Alıcılara malları teslim alma konusunda bir garanti verecekler ve ödeme, Alıcılar tarafından bunun karşılığında yapılacaktır. Ancak bu ödeme, sevkiyat belgeleri ileride temin edildiğinde Alıcıların sözleşme kapsamındaki haklarını etkilemeyecektir.

(e) Satıcıların sevkiyat belgelerini veya başka belgeleri veya Alıcıların teslim almalarına imkân tanıyan bir garanti vermemesi durumunda Alıcılar, kendileri tarafından temin edilen bir garanti kapsamında teslim alacaklar ve sunulduklarında belgeler için ödeme yapacaklardır. Bu garanti masrafları dâhil olmak üzere bütün makul ilave giderler veya Satıcıların bu belgeleri temin etmemeleri nedeniyle yapılan ilave masraflar, Satıcılar tarafından karşılanacaktır. Ancak bu ödeme, sevkiyat belgeleri ileride temin edildiğinde Alıcıların sözleşme kapsamındaki haklarını etkilemeyecektir.

(f) Sevkiyat belgelerinin, eksik konşimentolarla sunulması veya başka sevkiyat belgelerinin eksik olması halinde ödeme, bu eksik belgelerin garanti edilmesi koşulu ile yapılacaktır. Bu garanti, Alıcılar tarafından talep edilmesi durumunda tanınmış bir banka tarafından imzalanacaktır.

(g) Tahsilât giderleri, Satıcılar tarafından karşılanacak ancak Alıcıların, sadece kendi seçecekleri bir banka üzerinden ibraz etme talebinde bulunmaları halinde bütün ilave tahsilât giderleri, Alıcılar tarafından karşılanacaktır.

(h) Belgelerdeki belirli bir yazım hatası, Alıcılara bunları reddetme veya ödemeyi geciktirme hakkını vermeyecektir. Ancak Satıcılar, bu hata nedeniyle Alıcıların maruz kaldığı bütün zarar veya giderden sorumlu olacak ve Satıcılar, talep üzerine bu konuda onaylanmış bir garanti vereceklerdir.

(i) Bu sözleşme kapsamında ödenecek tutarlar, gecikme olmadan ödenecektir. Bu şekilde ödeme yapılmaması halinde taraflardan biri, diğerine bir ihtilafın ortaya çıktığı konusunda bildirimde bulunabilir ve bu ihtilafı, Tahkim Kurallarına uygun olarak tahkime götürme niyetini belirten bir bildirim gönderebilir.

(j) **Faiz** - Herhangi bir ödemede gecikme olması durumunda ilgili para birimine ilişkin faiz tahsil edilecektir. Bu faiz konusunda karşılıklı olarak anlaşmaya varılamaması halinde tahkim yoluyla çözülmesi gereken bir ihtilafın ortaya çıktığı kabul edilecektir. Aksi takdirde faiz, sadece sözleşme şartlarında açıkça öngörülmesi halinde veya bir tahkim kararı uyarınca ödenecektir. Bu madde şartları, tarafların (a) bendi kapsamındaki akdi yükümlülüğünü ortadan kaldırmayacaktır.

12. RESİMLER, VERGİLER, HARÇLAR, VS. - Yükleme limanına kadar (dâhil) mevcut veya gelecekteki bütün ihracat resimleri, vergileri, harçları, vs. Satıcı

tarafından ödenecektir. Varış ülkesindeki mevcut veya gelecekteki bütün ihracat resimleri, vergileri, harçları, vs. Alıcı tarafından ödenecektir.

13. SİGORTA - Satıcılar, burada belirtilenlerden daha az elverişli olmayan ve GAFTA Sigorta Şartları No. 72'de ayrıntılı olarak belirtilen şartlara dayalı olarak sigorta yaptıracaklardır. Yani:

(a) Teminat Altına Alınan Riskler

Kargo Maddeleri (WA), avarya ödeme, % 3 muafiyetle
veya daha iyi şartlarla

-Form 72'nin 2. Maddesi

Savaş Maddeleri (Kargo)

-Form 72'nin 4. Maddesi

Grevler, İsyen veya İç Kargaşa Maddeleri (Kargo)

-Form 72'nin 5. Maddesi

(b) Sigortacılar - Sigorta, İngiltere'de yerleşik olan veya burada faaliyette bulunan veya herhangi bir dava ile ilgili olarak İngiltere'deki bir yeri kabul eden ve Londra'da tebligat için bir adres gösteren ancak ödeme aczi konusunda Satıcıların sorumlu olmadığı birinci sınıf sigortacılar ve/veya şirketler tarafından yapılacaktır.

(c) Sigortalabilir Değer - Sigorta edilen tutar, navlunun sevkiyatta ödenecek olması veya gemi ve/veya kargo kaybı ile veya olmadan ödenmesinin gerekmesi ve Alıcılar tarafından ödenecek bir Savaş Riski primi tutarı dahil olmak üzere fatura tutarının % 2'sinden fazla olmayacaktır.

(d) Navlun Koşulu - Navlunun varışta veya malların fiili tesliminde ödenecek olması ve sigortanın navlunu içermemesi halinde Satıcılar, benzeri şartlarda sigorta yaptıracaklar ve bu sigorta, sadece söz konusu navlunun ödenmesinin gerekmesi halinde yukarıda belirtilen maddelerde öngörüldüğü şekilde riskin ortadan kalkmasına kadar navlun tutarı artı % 2 üzerinden geçerli olacak ve poliçelerinin, özel veya genel avarya talebi durumunda Alıcıların, c.i.f. değeri artı % 2 tutarındaki bir tutar, sevkiyat anından itibaren sigortalanmış gibi aynı durumda olmalarını sağlayacak şekilde düzenlenmesini taahhüt etmektedirler.

(e) Belgeler/Poliçeler - Satıcılar, yukarıdaki (c)'de belirtilen değer için başlangıçtaki ve artan değer (eğer varsa) ile ilgili olarak işbu sözleşmede öngörülen bütün poliçeler ve/veya belgeleri ve/veya sigorta yazılarını (gerektiği takdirde usule uygun olarak damgalanmış) vereceklerdir. Bir sigorta belgesinin verilecek olması halinde bu belgenin, Satıcılar tarafından gerekli olması halinde bir poliçe ile değiştirileceği kabul edilmektedir ve bu belgede, bu şekilde değiştirilebileceği belirtilecektir. Alıcılar tarafından talep edilmesi durumunda sigorta yazıları, tanınmış bir bankaca veya Alıcılar tarafından kabul edilebilir başka bir garantör tarafından garanti edilecektir.

(f) Toplam Zarar - Toplam veya tam zarar durumunda veya sigorta tutarının tam olarak ödenmesinin gerekmesi halinde fatura tutarının %2 fazlasını aşan sigortalanmış tutardan Satıcılar sorumlu olacak ve poliçeleri elinde bulunduran taraf, sigorta tutarını tahsil edecek ve bunun üzerine diğer tarafla bu esasa göre uzlaşmaya varmış olacaktır.

(g) Taleplerin Para Birimi - Talepler, sözleşmenin para birimi cinsinden ödenecektir.

(h) Savaş ve Grev Riskleri Primleri - %0,50'nin üzerindeki primlerden Alıcılar sorumlu olacaktır. Bu sigortanın oranı, sigortacılar tarafından hangisi kullanılıyorsa sevkiyat tarihinde veya geminin hareket ettiği tarihte Londra'da geçerli olan oranı aşmayacaktır. Bu ilave prim, mümkün olduğunda Geçici Fatura ile ve her halükarda hangisi daha sonra ise geminin vardığı tarihe kadar veya bu orun konusunda sigortacılarla anlaşmaya varılmasından sonraki 7 ardışık gün içinde Alıcılardan tahsil edilecektir. Aksi takdirde bu talep, Hakemlerin görüşüne göre gecikmenin haklı nedenlerden kaynaklanması dışında geçersiz olacaktır. Satıcıların, Savaş Riski Sigortası yaptırma yükümlülüğü, sevkiyat tarihinde Londra'da yürürlükte bulunan ve genel olarak uygulanabilir kayıt ve şartlarla sınırlı olacaktır.

(i) Satıcıların, Rye Şartları ve diğer akdi şartlar çerçevesinde Alıcılara indirimler veya başka ödemelerden sorumlu olmaları halinde (ve bu risklerin Satıcılar tarafından yaptırılan sigorta kapsamında bulunması durumunda) Alıcılar, ödemeyi aldıklarında onlardan almış oldukları sigorta belgelerini derhal Satıcılara iade edecekler ve gerektiği takdirde bu konularda Sigortacılara karşı bütün talepte bulunma haklarını Satıcılara devredeceklerdir.

14. **BOŞALTMA** - Gemi,.....'de yükünü boşaltacaktır. Gemi, yüzer durumda yükünü boşaltacaktır. Vinçlerle boşaltmaya, sözleşme tarihinde açıkça hariç tutulmuş olması dışında izin verilecektir.
15. **TARTI** - GAFTA Tartı Kuralları No. 123 kayıt ve şartlarının, işbu sözleşmeye dâhil edildiği kabul edilmektedir. Başka bir şekilde kararlaştırılması dışında nihai mutabakat, giderleri Alıcılara ait olmak üzere boşaltma tarihi ve yerinde brüt teslim edilen ağırlıklara göre yapılacaktır. Varış yerinin liman sınırları dışında olması halinde Alıcılar, Satıcılar veya acentelerinin tartı için yaptığı ilave giderleri ödemeyi kabul etmektedirler. Yolculuk sırasında su ve/veya yağ nedeniyle ağırlıkta meydana gelen bir artış için ödeme yapılmayacaktır. Giderleri ve tercihi Satıcılara ait olmak üzere GAFTA kayıtlı gözetmenler belgesi uyarınca yükleme yerinde ve saatinde kesin olarak belirlenmiş olması halinde (bu durumda Eksiklik Maddesi uygulanmayacaktır).
16. **EKSİKLİK** - Konşimento ağırlığındaki bir eksiklik için Satıcılar tarafından ödeme yapılacak ve konşimento ağırlığı üzerindeki bir fazla için sözleşme bedeli üzerinden Alıcılar tarafından ödeme yapılacaktır (Orantı maddesi geçerli değilse).
17. **NUMUNE ALMA, ANALİZ VE ANALİZ BELGELERİ** - GAFTA Numune Alma Kuralları No. 124 kayıt ve şartlarının, bu sözleşmeye dâhil edildiği kabul edilmektedir. Numuneler, gemiden veya rıhtımdan alınma anında veya öncesinde boşaltma anında alınacaktır. Tarafların yükleme anındaki kalitenin nihai olduğunu kararlaştırmaları durumunda ise numuneler, yükleme anında ve yerinde alınacaktır. Taraflar, gözetim ve mallardan numune alınması amacıyla GAFTA Gözetmenler Sicilinden gözetmenler görevlendireceklerdir. Başka şekilde kararlaştırılması dışında analizciler, GAFTA Analizciler Sicilinden görevlendirilecektir.
18. **YASAKLAMA** - İhracatın yasaklanması, abluka veya çatışma durumunda veya tarafından veya menşe ülkesinin veya burada belirtilen sevkiyat limanı veya limanlarının bulunduğu ülkenin hükümeti adına verilen ve ihracatı kısmen veya başka şekilde yasaklayan bir yürütme veya yasama kararı durumunda her iki tarafta bu kısıtlamanın bu sözleşme için geçerli olduğu kabul edilir ve sevkiyat yoluyla veya başka bir araçla ifanın bu genel veya kısmi kısıtlama nedeniyle engellenmesi ölçüsünde bu sözleşme ve ifa edilmemiş kısmı iptal edilir. Satıcılar, bunun nedenleri konusunda Alıcılara gecikme olmadan bildirimde bulunacaklardır ve gerektiği takdirde Satıcılar, iptali haklı gösteren kanıtları sunmalıdır.
19. **MÜCBİR SEBEP, GREVLER, VS.** - Satıcılar, bir doğal afet, grev, lokavt, isyan veya iç kargaşa, işçi eylemi, makinelerin bozulması, yangın veya "mücbir sebep" teriminin kapsadığı herhangi bir olay sonucunda meydana gelen malların veya herhangi bir bölümünün sevkiyatındaki gecikmeden sorumlu olmayacaktır. Sevkiyattaki gecikmenin yukarıda belirtilen nedenlerden biri sonucunda meydana gelme ihtimalinin bulunması durumunda Nakliyecisi, hangisi daha sonra ise bu olayın

meydana geldiği tarihten sonra 7 ardışık gün içinde veya sözleşme döneminin başlamasından en az 21 ardışık gün öncesinde Alıcılara bildirimde bulunacaktır. Bu bildirimde, beklenen gecikmenin nedenleri belirtilecektir.

Böyle bir bildirimde bulunulmasından sonra sevkiyat döneminde uzatma yapılmasının gerekmesi halinde Sevkiyatçı, sözleşmenin geciken kısmının iptal edilmesi seçeneğine sahip olacaktır. Bu seçenek, ilave 30 ardışık günden sonraki ilk iş gününe kadar Satıcıların eline geçmesi gereken bildirimde bulunan Alıcılar tarafından kullanılacaktır. Alıcıların bu seçeneği kullanmaması durumunda bu gecikilen kısım, kendiliğinden 30 ardışık gün kadar uzatılacaktır. Bu madde kapsamındaki sevkiyatın, 30 ardışık günlük uzatma sırasında engellenmesi durumunda sözleşmenin geçersiz olduğu kabul edilecektir. Satıcıların, talep edilmesi durumunda gecikme veya ifa etmeme durumunu haklı gösteren tatmin edici kanıtları Alıcılara vermiş olması koşulu ile Alıcılar, bu madde kapsamındaki gecikme veya sevkiyatın yapılmaması nedeniyle Satıcılara karşı bir talepte bulunmayacaklardır

20. **BUZ** - Sözleşmede belirtilen süre içinde sevkiyatın buz nedeniyle gecikmesi halinde bu sözleşme veya ifa edilmemiş kısmı, seyrüseferin resmi olarak yeniden açılmasından sonra üç hafta içinde ifa edilecektir. Varış limanına buz nedeniyle ulaşılamaması durumunda her türlü mavnaya ve/veya ilave masraf, Alıcılar tarafından ödenecektir.
21. **BİLDİRİMLER** - Bu sözleşme uyarınca taraflara gönderilmesi gereken bütün bildirimler, hızlı bir şekilde okunaklı biçimde iletilecektir. Bu madde amaçları çerçevesinde hızlı iletişim yöntemleri, teleks veya yazıldığı gün elden teslim edilmesi durumunda mektup veya faks, e-mail veya başka elektronik araç olarak tanımlanmış ve karşılıklı şekilde kabul edilmiştir. Bir bildirim alınması konusunda itirazda bulunulması halinde iletimi kanıtlama yükümlülüğü, göndericiye ait olacak ve gönderici, bir ihtilaf olması durumunda hakemleri veya Tahkim Maddesi uyarınca görevlendirilen itiraz kurulunu tatmin edecek şekilde bildirim gerçekten muhataba iletildiğini kanıtlayacaktır. Yeniden satış / yeniden satın alma durumunda bütün bildirimler, satıcılar tarafından ilgili alıcılara veya ilgili alıcılar tarafından satıcılara gecikme olmadan gönderilecek ve bir iş gününde saat 16.00'dan sonra alınan bir bildirim, bir sonraki iş gününde alındığı kabul edilecektir. Komisyonculara veya Acenteye gönderilen bir bildirim, bu sözleşme kapsamında bir bildirim olarak değerlendirilecektir.
22. **İŞ GÜNÜ OLMAYAN GÜNLER** - Cumartesi, Pazar ve ilgili ülkelerin resmi olarak kabul edilen ve/veya yasal tatilleri ve GAFTA'nın belirli amaçlar için iş günü olmayan gün olarak ilan edebileceği günler, iş günü olmayan günlerdir. Herhangi bir işlemin yapılması veya bir bildirim verilmesine ilişkin süre sınırlamasının, bir iş günü olmayan günde dolması halinde bu şekilde sınırlandırılan süre, bundan sonraki ilk iş gününe kadar uzatılacaktır. Sevkiyat süresi, bu maddeden etkilenmeyecektir.
23. **ORANTI-**
(a) Yukarıda belirtilen miktarın, aynı markayı taşıyan çuvallar veya çuvallarda veya dökme ve bir veya daha fazla limana gidecek benzeri kalitedeki aynı veya farklı bir çuval sevkiyat döneminin bir parçası olması halinde hiç bir ayırım veya ayırt etme gerekli olmayacaktır.
(b) Bütün toplanan döküntü, hasar görmüş veya süpürülen mallar, sözleşmede belirtilen boşaltma limanında bu maddeyi içeren sözleşmeler kapsamında alım yapan

bunların çeşitli Alıcıları arasında aynı ve orantılı olarak paylaşılacaktır. Bunun uygulanabilir olmaması veya herhangi birinin, kendi orantılı payından daha fazlasını veya azını alması halinde piyasa fiyatı üzerinden orantılı olarak değerleri ile mutabakata varacak ve her Alıcı, piyasa değeri üzerinden kendine düşen azalmayı üstlenecektir. Alıcılar veya Temsilcileri ile birlikte Satıcılar veya Temsilcileri tarafından orantılı beyan yapılacaktır.

(c) Alıcılar arasında yukarıda belirtilen orantılı paylaşım, Satıcılarla nihai faturaların düzenlenmesini etkilemeyecek ve bu faturaların amaçları çerçevesinde döküntü olarak toplanan, hasar görmüş veya süpürülen mallar, kendi tam olarak fatura edilmiş miktarı almamış olan Alıcılara teslim edilmiş kabul edilecektir.

(d) Bir fazla veya eksiklik olması halinde fatura edilmiş tutar ve toplam teslim edilmiş tutar arasındaki fark, Alıcılar arasında yukarıda belirtilen orantılı tahsisi dikkate almadan ödenenden daha fazla veya az teslim almış olan Alıcılar tarafından Satıcılara gönderilecek nihai faturalarla piyasa fiyatı üzerinden tasfiye edilecektir.

(e) Bir veya daha fazla Alıcıya fazla bir miktarın teslim edilmesi ve bir veya daha fazla Alıcıya eksik bir miktarın teslim edilmesi durumunda fazla veya eksik, onlar arasında piyasa fiyatı üzerinden tasfiye edilir. Faturalar, bu tasfiyeden kaynaklanan herhangi bir bakiye için Satıcılara gönderilir.

(f) Bu maddeyi içeren sözleşmeler kapsamında yukarıda belirtildiği şekilde daha fazla miktarın herhangi bir kısmının bütün Nakliyecileri, Satıcıları ve Alıcılarının, yukarıdaki konuda birbirleri ile karşılıklı anlaşmalar imzaladıkları ve bu sözleşmenin Tahkim Maddesi uyarınca yukarıda belirtildiği şekilde bu maddenin uygulanması konusunda aralarındaki her türlü sorun ve talebi tahkime sunmayı kabul ettikleri varsayılacaktır. Satıcılar ve Alıcılar, bu maddenin uygulanması konusunda bütün makul yardımı yapacaklardır. Bütün Satıcılar, makul süre içinde bu maddeye uygun olarak ilgili Alıcılar tarafından tasfiyeden sorumlu olacaklardır.

(g) Bu maddede belirtilen piyasa fiyatı, geminin varış limanında boşaltılmasının son günündeki piyasa fiyatıdır ve bu fiyat, karşılıklı olarak kararlaştırılması dışında tahkim yoluyla belirlenecektir.

(h) Bu maddenin uygulanması halinde durum, kalite veya konusunda ya da bu sözleşmede yer alan başka garantiler çerçevesindeki indirimler, orantılı ağırlığa değil Alıcıların kabul ettiği gerçek ağırlığa dayalı olacaktır.

(i) GAFTA tarafından yayınlanan yöntem ve boşaltma limanı için geçerli tahsisle ilgili her türlü ihtilaf, gerekli olduğunda yukarıdaki (b)'den (h)'ye göre öncelik taşıyacaktır.

(j) (a) bendinin geçerli olması veya malların daha sonra karışması ve malların, birden fazla Nakliyeciler tarafından sevk edilmesi ve birden fazla boşaltma limanına gidecek olması halinde bu madde şartları çerçevesinde Alıcılar arasında bir ayarlamadan sonra Nakliyeciler, kendi konşimento miktarları ile orantılı olarak kendi aralarında orantılı tasfiye yapacaklardır. Bu tasfiye, nakdi olarak yapılacak ve iki veya daha fazla boşaltma limanının bulunması halinde tasfiye fiyatı, ilgili limanlarda boşaltmanın son günündeki piyasa fiyatlarının ortalaması olacaktır.

24. TEMERRÜT - Taraflardan birinin, sözleşmenin ifasında temerrüde düşmesi halinde aşağıdaki hükümler uygulanacaktır:

(a) Temerrütte olan taraf dışındaki taraf, kendi takdirine bağlı olarak temerrütte olan tarafa bildirimde bulunarak temerrütte bulunan tarafa karşı satma veya satın alma hakkına sahip olacak ve bu satış veya satın alma, temerrüt fiyatını belirleyecektir.

(b) Taraflardan birinin, bu temerrüt fiyatı konusunda tatmin olmaması veya yukarıdaki (a) bendinde belirtilen hakkın kullanılmaması ve tazminatın karşılıklı olarak belirlenememesi durumunda tazminatın tutarı tahkim yoluyla belirlenecektir.

(c) Ödenecek tazminat, sözleşme bedeli ve yukarıdaki (a) çerçevesinde belirlenen temerrüt fiyatı veya yukarıdaki (b) kapsamında belirlenen temerrüt tarihindeki malların gerçek veya tahmini değeri arasındaki farka dayanacaktır.

(d) Bütün durumlarda tazminat, ayrıca temerrütte bulunan tarafın sözleşmeyi ihlalinden kaynaklanan olayların mutlak seyri sırasında doğrudan ve doğal olarak ortaya çıkan kanıtlanmış ilave giderleri içerecek ancak hakemlerin veya temyiz kurulunun, özel koşulları dikkate alınarak kendi ve mutlak takdirlerine bağlı olarak uygun olduğunu düşünmeleri dışında kendisine karşı temerrütte bulunan taraf veya başkalarının imzalanan alt sözleşmeler kapsamındaki kar mahrumiyetini içermeyecektir.

(e) Eğer varsa tazminat, tahsis edilen miktar üzerinden hesaplanacak ancak böyle bir miktarın tahsis edilmemiş olması halinde ortalama sözleşme miktarı üzerinden hesaplanacak ve taraflardan birinin yararlanabileceği bir opsiyonun, ortalama sözleşme miktarı lehine bu çerçevede kullanılmış olduğu kabul edilecektir.

(f) Satıcılar, sözleşme döneminin dolmasından sonra herhangi bir zamanda temerrüt beyanında bulunabilir ve temerrüt tarihi, Satıcının Alıcılarına bildirimde bulunduğu tarihten sonraki ilk iş günü olacaktır. Temerrüdün beyan edilmemiş olması halinde (Tahsis Maddesinde belirtilen hükümlere bakılmaksızın) sözleşmede belirtilen tahsisle ilgili son tarihi izleyen 4. iş gününe kadar bir tahsis bildirimini gönderilmemişse Satıcıların temerrütte olduğu kabul edilecek ve temerrüt tarihi, bu durumda daha sonraki ilk iş günü olacaktır.

25. KARŞILIKLI ALIM-SATIM - Satıcıların, kendi alıcılarından veya daha sonraki bir alıcıdan aynı malları veya bunların bir kısmını yeniden satın almaları halinde bu şekilde satın alınan belirli mallar konusunda bir karşılıklı alım-satımın mevcut olduğu kabul edilecek ve Temerrüt Maddesi hükümleri uygulanmayacaktır. (Bu madde amaçları çerçevesinde aynı mallar, aynı tanıma sahip olan, aynı menşe ülkesinden gelen, aynı kalitede olan ve mümkün olduğunda aynı analiz garantisine sahip olan, aynı sevkiyat döneminde aynı varış limanlarına sevk edilen mallar anlamını taşımaktadır). Farklı para birimleri, bir halkayı geçersiz hale getirmez.

Sözleşmedeki Yasaklama Maddesi şartlarına tabi olarak malların tahsis edilmesi veya tahsis edilmesine karşın belgelerin ibraz edilmemesi durumunda ortalama sözleşme miktarına dayalı faturalar, halkadaki bütün Alıcılar ve onların Satıcıları tarafından Satıcıların fatura tutarının halkadaki en düşük fatura tutarını aşan tutarının bütün Alıcılar tarafından onların Satıcılarına ödenmesi yoluyla tasfiye edilecektir. Ödeme, tahsise ilişkin son günden itibaren 15 ardışık gün içinde veya halkanın bu sürenin dolmasından önce belirlenmemesi halinde halkanın belirlenmesinden sonra en geç 15 ardışık gün içinde yapılacaktır.

Halkanın, farklı para birimlerinden ifade edilen sözleşmeleri içermesi durumunda en düşük fatura tutarı, akdi sevkiyata ilişkin ilk gündeki piyasa fiyatı ile değiştirilecek ve faturalar, piyasa fiyatı ve sözleşmenin para birimi cinsinden ilgili sözleşme bedeli arasındaki farkların ödenmesi yoluyla halkadaki her Alıcı ve Satıcısı arasında tasfiye edilecektir.

Bütün Satıcılar ve Alıcılar, halkanın belirlenmesi konusunda her türlü yardımcı yapacaklar ve bir halka, bu maddeye uygun olarak belirlendiğinde bu, halkanın bütün tarafları için bağlayıcı olacaktır. Halkadaki Alıcılar ve Satıcılar arasında Satıcıların Alıcılarına belgeleri sunmaması, sözleşmenin ihlali olarak değerlendirilmeyecektir. Halkadaki herhangi bir tarafın, ödemenin vade tarihinden önce bu sözleşmenin Ödeme Aczi Maddesi kapsamındaki bir fiilde bulunması halinde halkadaki bütün taraflarca tasfiye, halkadaki en düşük fatura tutarı yerine tasfiye için esas olarak alınacak Ödeme

Aczi Maddesinde öngörülen kapanış fiyatı üzerinden hesaplanacaktır. Bu durumda ilgili Alıcılar, kendi Satıcılarına veya ilgili Satıcılar, kendi Alıcılarına kapanış fiyatı ve sözleşme fiyatı arasındaki farkı ödeyeceklerdir.

- 26. ÖDEME ACZI** - Bu sözleşmenin ifa edilmesinden önce taraflardan birinin ödemeleri durdurması, alacaklılarından birine borçlarını ödeyemediğini veya borçlarını ödemeyi durdurduğunu veya durdurmak üzere olduğunu bildirmesi, alacaklıları ile bir toplantı düzenlemesi veya çağrıda bulunması, gönüllü bir ödeme önermesi, kendisine karşı bir idari emir verilmesi, infisah emri verilmesi, bir kayyım veya yönetici atanması, tasfiye için bir toplantı düzenlemesi veya çağrıda bulunması (yeniden yapılanma veya birleşme dışında), 1986 tarihli Ödeme Aczi Yasası'nın 252. Maddesi kapsamında bir Geçici Emre tabi olması veya kendisine karşı bir İflas Dilekçesi verilmesi (bu fiillerden her biri bundan sonra bir "Ödeme Aczi Fiili" olarak anılmaktadır) bu Ödeme Aczi Fiilini gerçekleştiren taraf, derhal sözleşmenin diğer tarafına bu Ödeme Aczi Fiilinin meydana geldiği konusunda bildirimde bulunacak ve (sözleşmenin diğer tarafına veya Kayyım, İdareci, Tasfiye Memuru veya Ödeme Aczi Fiilini gerçekleştiren tarafı temsil eden başka kişi tarafından) bu bildirim Ödeme Aczi Fiilinin meydana gelmesinden sonraki 2 iş günü içinde verildiğinin kanıtlanması durumunda sözleşme, bildirim verilmesinden sonraki iş gününde geçerli olan piyasa fiyatı üzerinden kapatılacaktır. Böyle bir bildirimde bulunulmamış olması halinde taraflardan biri, Ödeme Aczi Fiilinin meydana geldiğini öğrendiğinde sözleşmenin, söz konusu tarafından Ödeme Aczi Fiilinin meydana geldiğini öğrendiği tarihten sonraki ilk iş gününde piyasa fiyatı üzerinden veya Ödeme Aczi Fiilinin meydana geldiği tarihten sonraki ilk iş gününde geçerli olan piyasa fiyatı üzerinden kapatıldığını beyan etme seçeneğine sahip olacaktır. Her türlü durumda sözleşmenin diğer tarafı, geri satın alma veya geri satış yoluyla sözleşmenin kapanışındaki tasfiye fiyatını belirleme seçeneğine sahip olacak ve sözleşme fiyatı ve geri satın alma veya geri satış fiyatı arasındaki fark, bu sözleşme kapsamında ödenecek veya alınacak tutar olacaktır.
- 27. YER** - Bu sözleşmenin, aksi yöndeki başka bir hükme başka bakılmaksızın İngiltere'de imzalandığı ve İngiltere'de ifa edildiği kabul edilecek ve bu sözleşme, İngiltere yasalarına göre yorumlanacak ve onlara göre yürürlüğe girecektir. Bu sözleşmenin Tahkim Maddesi uyarınca verilen bir tahkim kararının uygulanması dışında İngiltere Mahkemeleri, tedbir kararı konusundaki bir başvuru (sadece talep veya karşı talep konusunda teminat alınması dışında) Mahkemenin yetkilerinin tahkim muameleleri ve bu sözleşmenin Tahkim Maddesi uyarınca hakemlerin veya Birliğin temyiz kurulunun yetki alanına giren her türlü ihtilaf dışındaki bir ihtilaf ile ilgili olarak kullanılması karara bağlama konusunda münhasır yetkiye sahip olacaktır. Her türlü hukuki muamele amacıyla taraflardan her birinin, İngiltere'deki Tahıl ve Yem Ticaret Birliği ofislerinde normal olarak ikamet ettiği veya faaliyetini yürüttü kabul edilecek ve İskoçya'da ikamet eden veya buradan faaliyetini yürüten bir tarafın, kendisine karşı yargılama yetkisini İngiliz Mahkemelerine devrettiği veya Kuzey İrlanda'da bulunması halinde İngiliz Mahkemelerinin yargı yetkisini kabul ettiği ve onların kararları ile bağlı olduğu varsayılacaktır. Bu tarafa Tahıl ve Yem Ticaret Birliği'nin ofislerine bırakılarak iletilen tebligatlarla birlikte bu tebligatın İngiltere dışındaki adresine posta ile gönderilmesi, aksı yöndeki bir yasa hükmüne bakılmaksızın geçerli şekilde iletilmesini oluşturacaktır.

28. TAHKİM

(a) Bu sözleşmeden kaynaklanan her türlü ihtilaf veya bu sözleşmenin yorumlanması veya ifası konusundaki bir talep, bu sözleşme tarihinde yürürlükte bulunan 125 Nolu GAFTA Tahkim Kurallarına uygun olarak tahkim yoluyla çözüme kavuşturulacaktır. Söz konusu Kurallar, bu Sözleşmeye dâhil edilmiştir ve bir parçasını oluşturmaktadır ve her iki tarafın da bu Kurallar hakkında tam olarak bilgi sahibi oldukları ve uygulanmalarını açıkça kabul ettikleri varsayılmaktadır.

(b) Taraflardan herhangi biri veya bunlardan biri adına hareket eden bir kişi, bu ihtilaf veya talebin ilk olarak duruma göre hakemler veya bir temyiz kurulu tarafından Tahkim Kurallarına uygun olarak dinlenmesine ve karara bağlanmasına kadar bu ihtilaf veya talep konusunda diğerine karşı herhangi bir dava açamaz ve duruma göre hakemlerden veya temyiz kurulundan bir karar alınmasının, taraflardan herhangi birinin veya onlardan biri adına hareket eden bir kişinin bu ihtilaf veya talep konusunda diğer tarafa karşı bir dava açma hakkı konusunda bir ön koşul olacağı açıkça beyan ve kabul edilmektedir.

(c) Bu Tahkim Maddesinde yer alan herhangi bir husus, tarafların herhangi bir ülkede hukuki muameleler yoluyla kendi talepleri veya karşı talepleri konusunda tedbir kararı almalarını engellemez. Ancak bu hukuki muamele, bir talep veya karşı talep konusunda tedbir kararı alınması için başvuruda bulunma ile sınırlı olacaktır ve herhangi bir ihtilafın veya talebin esasının, 125 No'lu GAFTA Tahkim Kurallarına göre sadece tahkim yoluyla belirleneceği anlaşılmakta ve kabul edilmektedir.

29. ULUSLARARASI SÖZLEŞMELER

Aşağıdakiler, bu sözleşme için geçerli değildir:

(a) 1967 tarihli Uluslararası Satışlar Hakkındaki Tek Tip Yasalar uyarınca yürürlüğe giren Kuruluş Hakkında Tek Tip Yasa ve Satışlar Hakkında Tek Tip Yasa;

(b) 1980 tarihli Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Birleşmiş Milletler Sözleşmesi; ve

(c) 1974 tarihli Malların Milletlerarası Satışında Sınırlandırma Hakkındaki Birleşmiş Milletler Sözleşmesi ve 1980 tarihli değişiklik Protokolü.

(d) Incoterms.

(e) Sözleşmenin açıkça aksi yöndeki herhangi bir ifadeyi içermesi dışında bu sözleşmeni bir tarafı olmayan bir kişi, herhangi bir şartının uygulanması konusunda 1999 tarihli Sözleşmeler (Üçüncü Tarafların Hakları) Yasası kapsamında herhangi bir hakka sahip değildir.

Satıcılar

Alıcılar

İngiltere'de basılmış ve:

GAFTA

(TAHİL VE YEM TİCARET BİRLİĞİ)

GAFTA HOUSE, 6 CHAPEL PLACE, RIVINGTON ST, LONDRA EC2a 3SH

tarafından yayınlanmıştır.